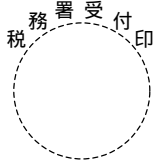
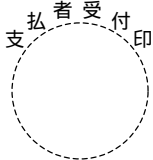


# 租税条約に関する割引債の償還差益に係る 源泉徴収税額の還付請求書（割引国債用）

（税務署整理欄）  
For official use only



APPLICATION FORM FOR REFUND OF THE WITHHOLDING TAX ON PROFIT FROM REDEMPTION OF SECURITIES IN ACCORDANCE WITH THE INCOME TAX CONVENTION (DISCOUNT GOVERNMENT BONDS ONLY)  
この還付請求書の記載に当たっては、別紙の注意事項を参照してください。  
See separate instructions.

還付金；有、無

税務署長殿  
To the District Director of \_\_\_\_\_ Tax Office

1 適用を受ける租税条約に関する事項；  
Applicable Income Tax Convention  
日本国と \_\_\_\_\_ との間の租税条約第 \_\_\_\_\_ 条第 \_\_\_\_\_ 項  
The Income Tax Convention between Japan and \_\_\_\_\_, Article \_\_\_\_\_, para. \_\_\_\_\_

限度税率 \_\_\_\_\_ %  
Applicable Tax Rate  
免 税  
Exemption

2 還付の請求をする者（償還差益の支払を受ける者）に関する事項；  
Details of the Person claiming the Refund (Recipient of Profit from Redemption of Securities)

氏 名 又 は 名 称 (注5) Full name (Note5)		(納税者番号 Taxpayer Identification Number)
個人の場合 Individual	住 所 又 は 居 所 Domicile or residence	(電話番号 Telephone Number)
	国 籍 Nationality	
法人その他の 団体の場合 Corporation or other entity	本店又は主たる事務所の所在地 Place of head office or main office	(電話番号 Telephone Number)
	事業が管理・支配されている場所 Place where the business is managed or controlled	(電話番号 Telephone Number)

3 償還差益の支払者に関する事項；  
Details of Payer of Profit from Redemption of Securities

名 称 Full name	日本銀行 Bank of Japan
本店又は主たる事務所の所在地 Domicile (residence) or Place of head office (main office)	東京都中央区日本橋本石町2 - 1 - 1 1-1,2 Chome, Nihonbashi-hongokuchou, Chuo-ku, Tokyo, Japan (電話番号 Telephone Number) 03(3279)1111

4 上記「3」の支払者から支払を受ける償還差益で「1」の租税条約の規定の適用を受けるものに関する事項；Details of Profit from Redemption of Securities received from the Payer to which the Income Tax Convention mentioned in 1 above is applicable

国債名称 Description of Government bonds			
記号 Number			
償還期日 Date of Maturity			
取得年月日 Date of Acquisition			
額面金額の合計額 Total Amount of Face Value	円yen	円yen	円yen
発行価額の合計額 発行価額( ) × 数量 × ( ) Total Amount of Issue Price	円yen	円yen	円yen
償還期間の日数又は月数 Term (in days or months)	日又は月 days or months	日又は月 days or months	日又は月 days or months
所有期間の日数又は月数 Holding Period (in days or months)	日又は月 days or months	日又は月 days or months	日又は月 days or months
所有期間に対応する償還差益 ( - ) × / Profit from Redemption corresponding to Holding Period	円yen	円yen	円yen
源泉徴収税率 Rate of Withholding Tax	%	%	%
限度税率 Ceiling Tax Rate under Applicable Tax Treaty	%	%	%
源泉徴収税額 ( - ) × Amount of Tax Withheld	円yen	円yen	円yen
還付請求金額 × / - ( × ) (免税の場合 × / ) Amount of Tax to be Refunded (In case of Exemption)	円yen	円yen	円yen

・免税の場合、及び ⑨ の記入を要しない。 ; In case of Exemption ⑨ and ⑩ need not be filled.

5 当該割引債に関する証明書 ; Certificate concerning Discount Bonds mentioned in 4 above

<p>売 渡 証 明 書 Certificate of Sale</p>	Date (日付) _____
<p>上記の請求者である租税条約の適用を受けるものに、割引国債を上記記載(国債名称・記号、取得年月日、額面金額の合計額)のとおり売り渡したことを証明します。</p> <p>I, the undersigned, hereby certify that the discount bonds specified above (Description, Number, Date of Acquisition, Total Amount of Face Value) have been sold to the above mentioned person eligible for benefits provided under the applicable Income Tax Convention.</p>	Certifier (証明書) _____ 印

・売渡証明書欄に上記割引国債を購入したことを証明する書面をちょう付するか、又は購入先の証明を受けること。  
Attach here a form which certifies the fact of the purchase above bills, or get a certification of sale from the seller.

6 日本の税法上、届出書の「2」の外国法人が納税義務者とされるが、「1」の租税条約の相手国では、その外国法人の株主等が納税義務者とされており、かつ、租税条約の規定によりその株主等である者(相手国居住者に限ります。)の所得として取り扱われる部分に対して租税条約の適用を受けることとされている場合の租税条約の適用を受ける割合に関する事項等(注4) ;

Details of proportion of income to which the convention mentioned in 1 above is applicable, if the foreign company mentioned in 2 above is taxable as a company under Japanese tax law, and the member of the company is treated as taxable person in the other contracting country of the convention; and if the convention is applicable to income that is treated as income of the member (limited to a resident of the other contracting country) of the foreign company in accordance with the provisions of the convention (Note 4)

届出書の「2」の欄に記載した外国法人は、「4」の償還差益につき、「1」の租税条約の相手国において次の法令に基づいて、次の日以後、その株主等である者が課税されることとされています。

The member of the foreign company mentioned in 2 above is taxable in the other contracting country mentioned in 1 above regarding the Profit from Redemption of Securities mentioned in 4 above since the following date under the following law of the other contracting country.

根拠法令 \_\_\_\_\_ 効力を生じる日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Applicable law \_\_\_\_\_ Effective date \_\_\_\_\_

届出書の「2」の外国法人の株主等で租税条約の適用を受ける者の名称 Name of member of the foreign company mentioned in 2 above, to whom the Convention is applicable	間接保有 Indirect Ownership	持分の割合 ratio of ownership	受益の割合 = 租税条約の適用を受ける割合 Proportion of benefit = Proportion for Application of Convention
		%	%
		%	%
		%	%
		%	%
		%	%
		%	%
合計 Total		%	%

私は、日本国と \_\_\_\_\_ との間の租税条約第 \_\_\_\_\_ 条第 \_\_\_\_\_ 項の規定の適用を受ける上記「4」の所得について源泉徴収された所得税額につき、「租税条約の実施に伴う所得税法、法人税法及び地方税法の特例等に関する法律の施行に関する省令」の規定により、上記のとおり還付請求をするとともに、この還付請求書及び付表の記載事項が正確かつ完全であることを宣言します。

In accordance with the provisions of the Ministerial Ordinance for the Implementation of the Law concerning the Special Measures of the Income Tax Law, the Corporation Tax Law and the Local Tax Law for the Enforcement of Income Tax Conventions, I hereby claim the refund of tax withheld on the profit from Redemption of Securities of 4 above to which subparagraph \_\_\_\_\_ of paragraph \_\_\_\_\_ of Article \_\_\_\_\_ of Income Tax Convention between Japan and \_\_\_\_\_ is applicable and also hereby declare that the statement on this form and attachment form correct and complete to the best of my knowledge and belief.

Date \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

還付の請求をする者又はその代理人の署名  
Signature of the Applicant or his Agent \_\_\_\_\_

代理人に関する事項 ; この届出書を代理人によって提出する場合には、次の欄に記載してください。  
Details of the Agent ; If this form is prepared and submitted by the Agent, fill out the following columns.

代理人の資格 Capacity of Agent in Japan	氏名(名称) Full name		納税管理人の届出をした税務署名 Name of the Tax Office where the Tax Agent is registered
納税管理人 Tax Agent	住所(居所・所在地) Domicile (Residence or location)	(電話番号 Telephone Number)	税 務 署 Tax Office
その他の代理人 Other Agent			

「納税管理人」とは、日本国の国税に関する申告、申請、請求、届出、納付等の事項を処理させるため、国税通則法の規定により選任し、かつ、日本国における納税地の所轄税務署長に届出をした代理人をいいます。

“Tax Agent” means a person who is appointed by the taxpayer and is registered at the District Director of Tax Office for the place where the taxpayer is to pay his tax, in order to have such agent take necessary procedures concerning the Japanese national taxes, such as filing a return, applications, claims, payment of taxes, etc., under the provisions of the General Law for National Taxes.

適用を受ける租税条約が特典条項を有する租税条約である場合 ;  
If the applicable convention has article of limitation on benefits  
特典条項に関する付表の添付 “Attachment Form for Limitation on Benefits Article” attached 有 Yes

## 「租税条約に関する割引債の償還差益に係る源泉徴収税額の還付請求書 (割引国債用)」に関する注意事項

INSTRUCTIONS FOR "APPLICATION FORM FOR REFUND OF THE WITHHOLDING TAX ON PROFIT FROM REDEMPTION OF SECURITIES IN ACCORDANCE WITH THE INCOME TAX CONVENTION (DISCOUNT GOVERNMENT BONDS ONLY)"

### 注 意 事 項

#### 還付請求書の提出について

- 1 この還付請求書は、国債の償還差益につき租税条約の規定の適用を受けるため正副2通を作成して償還金の支払者に提出し、償還金の支払者は還付請求書の「5」の欄の記載事項について証明をした後、還付請求書の正本をその支払者の所轄税務署長に提出してください。
- 2 この還付請求書を納税管理人以外の代理人によって提出する場合には、その委任関係を証する委任状をその翻訳文とともに添付してください。
- 3 源泉徴収税額の還付金を受領するときは、還付金の支払者所定の領収証書を償還金の支払者に提出してください。
- 4 外国法人であって、米国ではその株主等が納税義務者とされるものが支払を受ける所得については、米国居住者である株主等（その株主等の受益する部分に限ります。）についてのみ日米租税条約の規定の適用を受けることができます。上記に該当する外国法人は、次の書類を添付して提出してください。  
届出書の「2」の欄に記載した外国法人が米国においてはその株主等が課税を受けていることを明らかにする書類  
「外国法人の株主等の名簿(様式16)」  
日米租税条約の適用を受けることができる株主等がその外国法人の株主等であることを明らかにする書類  
なお、この場合には、「特典条項に関する付表(様式17)」(その添付書類を含みます。)については、の各株主等のものを添付してください。

#### 届出書の記載について

- 5 納税者番号とは、租税の申告、納付その他の手続を行うために用いる番号、記号その他の符号でその手続をすべき者を特定することができるものをいいます。支払を受ける者の居住地である国に納税者番号に関する制度が存在しない場合や支払を受ける者が納税者番号を有しない場合には納税者番号を記載する必要はありません。

### INSTRUCTIONS

#### Submission of the FORM

- 1 Submit this form in duplicate to the Payer of redemption of securities for the application of Income Tax Convention to profit from redemption of securities. The Payer of redemption of securities must certify the items in 5 on this form and then file the original with the District Director of Tax Office at the place where the Payer resides.
- 2 An Agent other than the Tax Agent must attach a power of attorney together with its Japanese translation.
- 3 Submit receipt to the Payer of redemption of securities when refund of the withholding tax is received (Receipt form is prescribed by the Payer of redemption of securities).
- 4 In case of income that is received by a foreign company whose member is treated as taxable person in the United States, the Japan-US Income Tax Convention is applicable only to US resident members (to the extent that the income is a benefit of the members). Such foreign companys should attach the following documents to this form:
  - ① Documents showing that the member of the foreign company mentioned in 2 is treated as taxable person in the United States.
  - ② "List of the Members of Foreign Company (Form 16)"
  - ③ Documents showing that the member to whom the Japan-US Income Tax Convention is applicable is a member of the foreign company.Also attach "Attachment Form for Limitation on Benefits Article (Form 17)" completed for each of the members described in ③.

#### Completion of the FORM

- 5 The Taxpayer Identification Number is a number, code or symbol which is used for filing of return and payment of due amount and other procedures regarding tax, and which identifies a person who must take such procedures. If a system of Taxpayer Identification Number does not exist in the country where the recipient resides, or if the recipient of the payment does not have a Taxpayer Identification Number, it is not necessary to enter the Taxpayer Identification Number.